


FStart Pressão / Aspiração



135756312 Pistola FStart P HVLP-12-XLva
135756315 Pistola FStart P HVLP-15-XLva
135756318 Pistola FStart P HVLP-18-XLva
135756412 Pistola FStart P CONV-12-XLva
135756415 Pistola FStart P CONV-15-XLva
135756418 Pistola FStart P CONV-18-XLva
135756712 Pistola FStart P LVLP-12-XLva
135756713 Pistola FStart P LVLP-13-XLva
135756715 Pistola FStart P LVLP-15-XLva
135756718 Pistola FStart P LVLP-18-XLva

135756515 Pistola FStart S CONV-15-Mva
135756518 Pistola FStart S CONV-18-Mva

 II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Documento traduzido a partir do original - Índice C
582120110-PT

SAMES KREMLIN SAS

13 Chemin de Malacher
38240 Meylan

Telefone: 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. Índice



1.	Índice	2
2.	Segurança.....	3
3.	Declaração.....	7
4.	Identificação do produto.....	7
4.1	Descrição da pistola FStart Pressão / Aspiração.....	7
4.2	Descrição da marcação ATEX / UKCA	7
5.	Características técnicas	9
5.1	Materiais da pistola FStart Pressão / Aspiração	10
5.2	Ligações de ar e de produto.....	10
5.3	Princípio de caracterização dos bicos	10
6.	Instalação.....	11
6.1	Esquema Geral de Instalação.....	11
6.2	Esquema de instalação - Ajuste da pressão de ar com ou sem manómetro no punho da pistola.....	12
7.	Armazenamento	13
8.	Arranque.....	13
9.	Regulações	13
10.	Utilização	14
11.	Manutenção.....	15
11.1	Manutenção preventiva	15
12.	Montagem - Desmontagem	15
13.	Erros de montagem	16
14.	Resolução de problemas.....	16
15.	Referências Comerciais da pistola FStart Pressão / Aspiração	18
15.1	Diversidade de projectores - referências.....	20
15.2	Diversidade de acessórios - referências.....	21
15.3	Diversidade de kits - referências.....	21
16.	Kit de manutenção 129.756.902.....	22
16.1	Indicações visuais	22
16.2	Lista de peças e kit de manutenção da pistola FStart Pressão / Aspiração (peças de substituição)	23
17.	Dimensões da pistola FStart Pressão / Aspiração	24
18.	Garantia	25





É proibida qualquer comunicação ou reprodução deste documento, sob qualquer forma, e qualquer exploração ou comunicação do seu conteúdo, exceto com a autorização expressa por escrito da **SAMES KREMLIN**.

As descrições e características contidas no presente documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

© **SAMES KREMLIN 2020**

2. Segurança




<p>Pré-requisito</p>	<ul style="list-style-type: none">  O equipamento à sua disposição é apenas para utilização profissional. Só deve ser utilizado para os fins a que se destina. Ler atentamente as recomendações especificadas: <ul style="list-style-type: none"> - Nos manuais técnicos do equipamento considerado. - Nas etiquetas dos equipamentos. A má utilização ou funcionamento incorreto pode causar lesões graves.
<p>Formação e habilitações dos operadores</p>	<ul style="list-style-type: none"> O pessoal que utiliza este equipamento deve ser formado na sua utilização. O responsável da oficina deve assegurar-se de que os operadores assimilaram plenamente todas as instruções e regras de segurança deste equipamento e outras peças e acessórios da instalação. Só o pessoal habilitado estará autorizado a realizar operações de produção e manutenção nos equipamentos.
<p>Segurança das pessoas</p>	<ul style="list-style-type: none">  É obrigatória a utilização de EPI (Equipamento de Proteção Individual) adaptado à situação de risco. Evitar posturas anormais, manter uma posição estável a fim de manter o equilíbrio em todo o momento, e assim controlar melhor o equipamento em caso de situações inesperadas. Certifique-se de que o posto de trabalho está arrumado e limpo. Peças e ferramentas dispersas ou empilhadas são fontes de acidentes.

<p>Produtos, tintas</p>	<ul style="list-style-type: none">  É proibida a utilização de solventes à base de hidrocarbonetos halogenados e produtos que contenham estes solventes na presença de alumínio ou zinco. O não cumprimento destas instruções expõe o utilizador a riscos de explosão que podem causar ferimentos graves ou mortais. O utilizador deve identificar e prevenir perigos potenciais inerentes aos produtos utilizados, tais como riscos de incêndio ou explosão, e riscos de toxicidade com lesões graves por contacto com o corpo, nos olhos, sob a pele, mas também por ingestão ou inalação. Em relação aos produtos e tintas (líquidos ou em pó) utilizados com este equipamento, a SAMES KREMLIN não poderá ser responsabilizada por danos materiais diretos ou indiretos causados na utilização, pela má compatibilidade dos materiais em contacto, pelos riscos inerentes ao pessoal e ao ambiente, pelo desgaste, desajustes, mau funcionamento do equipamento ou instalações e pela qualidade do produto acabado.
<p>Ventilação</p>	<ul style="list-style-type: none">  É imperativo ventilar corretamente as cabinas de pulverização para evitar concentrações elevadas de produto e tinta e para mantê-la inferior ao LIE (Limite Inferior de Explosão). Se a ventilação for desligada, podem permanecer substâncias tóxicas ou poeiras na cabina de pulverização, que podem causar risco de incêndio, intoxicação ou irritação.
<p>Toxicidade</p>	<ul style="list-style-type: none">  Em função do produto utilizado, podem formar-se vapores tóxicos e/ou inflamáveis. Existe o perigo de intoxicação e de queimaduras associados à concentração destes vapores.
<p>Incêndio, explosão, arco, eletricidade</p>	<ul style="list-style-type: none">  Devem ser respeitadas as leis e os regulamentos em vigor em matéria de segurança, incêndio e eletricidade do país em que o equipamento é utilizado. A pistola deve ser utilizada nas zonas para as quais foi validada. Consultar a secção ATEX do documento.




- Em geral, a fim de evitar a acumulação de cargas eletrostáticas, que poderiam gerar um arco elétrico num ambiente inflamável e explosivo, é necessário que todos os componentes do sistema sejam ligados à terra.
- A pistola deve ser "ligada à terra" através da mangueira de ar ou da mangueira de produto.
- As peças a pintar devem também estar "ligadas à terra" com ganchos com cabos ou, em caso de suspensão, por meio de grampos que devem ser mantidos sempre limpos.
- Seguir sempre os procedimentos de descompressão e purga para qualquer operação de limpeza, verificação, manutenção do equipamento ou limpeza dos bicos da pistola.
- Esta pistola é uma ferramenta de precisão. O seu bom funcionamento requer uma manutenção frequente e cuidadosa.
- Se for feita imediatamente após o trabalho, a limpeza é mais fácil e mais rápida.
- Nunca utilizar escovas metálicas, limas ou pinças para a desmontagem.
- Antes de limpar ou desmontar qualquer componente do equipamento, é imperativo:
 - parar a bomba, cortando a alimentação de ar comprimido,
 - descomprimir as mangueiras, premindo o gatilho.
- Não armazenar mais produtos inflamáveis do que o necessário dentro da zona de trabalho.
- Esses produtos devem ser armazenados em recipientes homologados e ligados à terra.
- Para os solventes de limpeza usar apenas baldes metálicos ligados à terra.
- Devem ser banidos os cartões e os papéis. Na verdade, são muito maus condutores, até mesmo isolantes.
- As latas de produto e os produtos de limpeza devem ser ligados à terra, com um cabo de ligação à terra, utilizando grampos ou outro meio de fixação.
- As peças a pintar são suspensas ou colocadas com ganchos ou suportes ligados à terra e mantidos sempre limpos, de modo a garantir sempre uma boa condutividade à terra.
- Todos os isolantes (cartões, papéis, materiais de plástico) devem ser limitados ao máximo na zona de trabalho.
- A continuidade da terra deve ser verificada por um electricista qualificado.
- Nunca operar o equipamento sem primeiro se certificar de que todas as disposições acima foram cumpridas.

Ligação à terra

<p>Pressão</p>	<ul style="list-style-type: none">  A utilização de ar sob pressão e de produtos (fintas ou solventes) apresenta riscos para o utilizador e para o equipamento. Nunca exceder as pressões máximas de trabalho do equipamento, componentes e acessórios. Seguir imperativamente os procedimentos de decompressão, paragem e consignação das energias de pressão, eliminação das energias residuais e purga dos produtos, para todas as operações de limpeza, inspeção e manutenção do equipamento.
<p>Superfícies, arestas, esquinas</p>	<ul style="list-style-type: none">  Algumas superfícies dos componentes podem estar quentes durante o funcionamento. O contacto da pele com superfícies quentes causa queimaduras cutâneas graves.  Manusear com cuidado os componentes abertos ou com arestas vivas. Usar luvas de proteção.
<p>Modificação do equipamento</p>	<ul style="list-style-type: none"> Em nenhuma circunstância o nosso equipamento deve ser modificado ou utilizado em casos de utilização não prevista. As peças e acessórios só devem ser fornecidos ou aprovados pela SAMES KREMLIN. A SAMES KREMLIN não pode ser responsabilizada por danos corporais, bem como por avarias e/ou danos resultantes de modificações no equipamento. Qualquer modificação do equipamento feita pelo utilizador e não autorizada pela SAMES KREMLIN resultará na perda da certificação.

Ambiente

- Os riscos ambientais devem ser controlados da seguinte forma:
 - Respeitar uma temperatura média de utilização do equipamento e dos produtos, que deve ser inferior em 5°C ao ponto de inflamação dos produtos e num intervalo de 0 a 40°C.
 - A ventilação da zona por extração forçada e o fornecimento de ar não poluído deve funcionar obrigatoriamente durante o funcionamento do equipamento ou das operações de limpeza.
 - As partes frágeis da instalação, especialmente as mangueiras flexíveis, devem ser protegidas contra danos mecânicos ou térmicos durante a produção ou a manutenção.
 - Os desperdícios ligados às operações ou desmontagem do equipamento devem ser tratados de acordo com as leis em vigor.
-  O nível de ruído do nosso equipamento é limitado ao máximo, contudo os operadores devem estar protegidos em função do nível de ruído global do ambiente. Dependendo das condições de funcionamento, a pressão sonora do equipamento pode causar problemas auditivos. Devem ser tomadas as medidas adequadas para reduzir a poluição sonora.
- Eliminar os materiais das embalagens de forma adequada e ecológica.

3. Declaração

Consultar a declaração entregue com o produto.

4. Identificação do produto

4.1 Descrição da pistola FStart Pressão / Aspiração



Pistolas recomendadas para pulverizar vernizes, lacas, velaturas, poliuretanos.

4.2 Descrição da marcação ATEX / UKCA

- Cada equipamento é marcado com o nome do fabricante, a referência do equipamento e informações importantes para a utilização do equipamento (pressão de ar, energia elétrica, etc...).
- Estes equipamentos foram concebidos em conformidade com a Diretiva ATEX 2014/34/UE e destina-se a ser utilizado na Zona 1.

PMS 6bar
MWP 87psi
P air 6bar
P air 87psi



Descrição	
Símbolo SAMES KREMLIN	Marca do fabricante
FStart Pressão / Aspiração	Modelo da pistola
CE	CE: Conformidade europeia
	<p> : Utilização em zona explosiva</p> <p>II: grupo II 2: categoria 2</p> <p>Equipamento de superfície destinado a ser utilizado num ambiente no qual as atmosferas explosivas causadas por gases, vapores e névoas são susceptíveis de se apresentar ocasionalmente durante o funcionamento normal.</p> <p>G: gas</p>
Ex h IIB T6	<p>Ex: Marcação em conformidade com as normas europeias</p> <p>h: Modo de proteção para dispositivo não elétrico</p> <p>IIB : Gás de referência para qualificação do equipamento</p> <p>T6: Classe de temperatura - Temperatura máxima da superfície: 85°C *</p>
Gb	Gb: Nível de proteção do equipamento (gás de zona 1)
X	X: Aplicam-se condições especiais para uma utilização segura. Consultar os requisitos nos manuais de instruções que acompanham este produto.
20xx	Marcação do ano de fabrico (com 4 caracteres)
UKCA	UK CA : UK Conformity Assessment Marcação necessária para certos produtos colocados no mercado no Reino Unido
PMS 6 bar / MWP 87 psi	Pressão máxima do produto
P air 6 bar / 87 psi	Pressão máxima de alimentação de ar à pistola

* Classe de temperatura

Classe de temperatura	Temperatura máxima da superfície
T6	85° C

5. Características técnicas

	FSTART P CONV	FSTART P HVLP	FSTART P LVLP	FSTART S CONV
Tipo	Pressão			Aspiração
Pressão máxima de alimentação de ar (rede)	6 bar			
Pressão máxima de alimentação de produto	6 bar			
Alimentação de produto	M 3/8 NPS			
Caudal de ar	22,1m ³ /h	19,4m ³ /h	23m ³ /h	21,3m ³ /h
Pressão no punho	3 bar	2,2 bar	2,5 bar	3 bar
Peso com copo				739 g
Peso sem copo	402 g	401 g	402 g	402 g
Nível sonoro	85 dBA	80,1 dBA	84 dBA	83,9 dBA

5.1 Materiais da pistola FStart Pressão / Aspiração

Corpo da pistola	Alumínio cromado injetado
Cabeçal	Alumínio anodizado incolor
Bico	INOX
Agulha	INOX
Copo de Aspiração	Alumínio

5.2 Ligações de ar e de produto

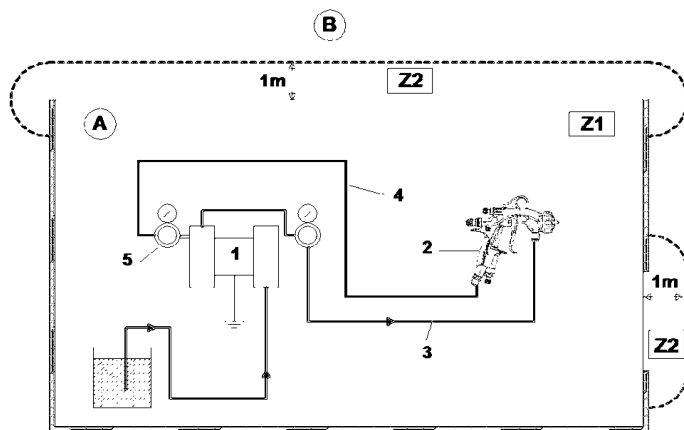
Pistola	Elementos montados na pistola (conforme o modelo)	Alimentação de ar e de produto
Ar	Macho 1/4 NPS	Mangueira de ar (qualidade antiestática) HVLP/ LVLP: Ø int. mínimo 8 mm (para um comprimento de 7,5 m) CONV: Ø int. mínimo 7 mm (para um comprimento de 7,5 m)
Produto	Macho 3/8 NPS	Para pistola de pressão (HVLP, LVLP e CONV) Mangueira de produto: Ø int. mínimo 7mm (para um comprimento de 7,5 m)
	Copo de aspiração	Copo de aspiração (1 litro)

5.3 Princípio de caracterização dos bicos

Parâmetro dos bicos	
Tecnologia	Tamanho do bico
H: HVLP L:LVLP C: CONVENCIONAL	<ul style="list-style-type: none"> • 12: 1,2 mm • 13: 1;3 mm • 15: 1,5 mm • 18: 1,8 mm

6. Instalação

6.1 Esquema Geral de Instalação



<p>A- Zona explosiva zona 1 (Z1) ou zona 2 (Z2): cabina de pintura</p>	<p>B - Zona não explosiva</p>	<p>1 - Bomba</p>	<p>2 - Pistola pneumática</p>	<p>3 - Mangueira de produto</p>	<p>4 - Mangueira de ar antiestática</p>	<p>5 - Regulador de ar</p>
--	-------------------------------	------------------	-------------------------------	---------------------------------	---	----------------------------



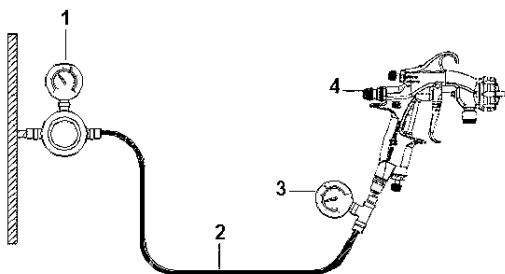
A distância de 1 metro mencionada neste esquema só é dada a título indicativo e não compromete a responsabilidade da **SAMES KREMLIN**. A delimitação exata das zonas é da inteira responsabilidade do utilizador, em função dos produtos utilizados, do ambiente do equipamento e das condições de utilização.

Esta distância de 1 metro pode assim ser adaptada se a análise realizada pelo utilizador assim o determinar.

- Utilizando uma mangueira de qualidade antiestática, ligar a pistola a um regulador de ar capaz de fornecer no mínimo 3 bar.
- Utilizando uma mangueira de produto, ligar o racord da pistola à bomba. Apertar bem os racords.

Nota: Em certos casos específicos, se a mangueira de ar (4) não for condutora, a mangueira de produto (3) deve obrigatoriamente ser condutora. É imperativo que uma das 2 mangueiras (ar ou produto) da pistola seja condutora.

6.2 Esquema de instalação - Ajuste da pressão de ar com ou sem manómetro no punho da pistola



3 - P 1: Pressão medida no punho de pistola em funcionamento (regulador de ar aberto)

4 - Pistolas FStart Pressão / Aspiração

1 - P 0: Pressão

2 - Mangueira de ar

7. Armazenamento

O nosso equipamento deve ser armazenado na sua embalagem original. Em caso de armazenamento prolongado, é preferível efetuar a manutenção preventiva de todos os lubrificantes antes de o colocar em serviço.

Armazenamento antes da instalação


- Temperatura ambiente de armazenamento 0 / +50 °C.
- Proteger o conjunto de poeiras, derramamento de água, humidade, vibração e choques.
- Não retirar a embalagem senão antes da montagem.

Armazenamento após a instalação

- Proteger o conjunto de poeiras, derramamento de água, humidade e choques.

8. Arranque

- Montar o cabeçal na pistola posicionando-o na orientação do leque desejado.
- Abrir ao máximo o regulador do ar.

- Abrir o regulador de produto  sem parar.
- Ligar a mangueira de ar.
- Montar o copo ou ligar a mangueira de produto.
- Puxar o gatilho e verificar que o ar circula normalmente.

9. Regulações

Esta pistola profissional possui 3 regulações:

Afinação da pulverização

- Ela realiza-se pelo ar ao centro. Este ar é regulado pelo regulador de ar montado no circuito da rede, antes da pistola, e pode ser ajustado para mais fino no botão abaixo do punho.

A largura do leque

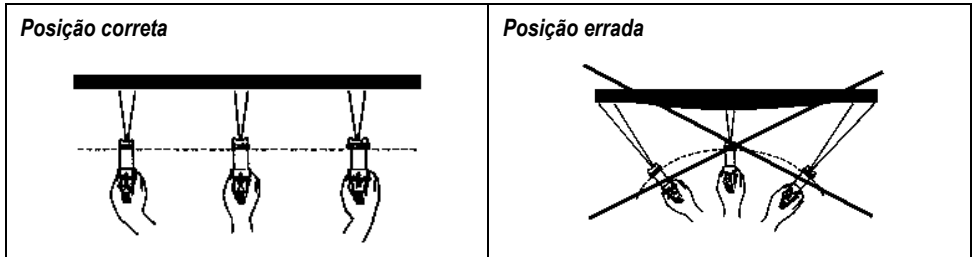
- Pode ser ajustada pressionando o botão estriado no regulador do leque. Controla-se assim o ar que entra nas aberturas laterais para passar do leque plano (grande aberto) para o leque redondo (fechado).

Caudal de tinta

- É regulado pela escolha do projetor e pela pressão do produto.
- É possível ajustar ainda o caudal intervindo no curso da agulha (regulador de produto).
- A regulação ideal é obtida com a agulha de produto aberta ao máximo (uma agulha quase fechada não assegura um leque regular).

10. Utilização

Ao montar o cabeçal na pistola, deve segurar a pistola na vertical para posicionar corretamente o cabeçal antes de bloquear o anel do cabeçal.



- Manter sempre a pistola perpendicular à superfície a pintar.
- Evitar de trabalhar apenas com o pulso. Posição errada.
- Não esquecer que as passagens cruzadas não compensam as irregularidades. Um disparo, com a pistola imobilizada, resultará numa sobrecarga local.
- Portanto, nunca apertar o gatilho antes de começar o movimento do braço e soltá-lo sempre depois de iniciar o movimento.
- Certifique-se que obtém uma cobertura apropriada e regular das diferentes passagens.

11. Manutenção

11.1 Manutenção preventiva

Diariamente

- Verificar as ligações à terra.
- Limpar o exterior do bico com um escovilhão e solvente.
- Lavar a pistola.
- Desmontar o bocal e mergulhá-lo num pequeno recipiente com solvente.

Semanalmente

- Detetar fugas nos racords.

Mensalmente

- Verificar o estado das mangueiras.
- Operar todas as válvulas.
- Desmontar a válvula de ar. Limpá-la se necessário. Lubrificá-la, assim como à mola antes de a voltar a montar.
- Retirar a agulha, bem como a linha traseira e a válvula de ar completa.
- Limpar e lubrificar as peças antes de voltar a montar.

Anualmente

- Substituir a válvula de ar. Lubrificá-la, assim como à mola antes de a voltar a montar.
- Desmontar a pistola.
- Limpar as peças.
- Substituir todas as juntas e peças defeituosas.
- Lubrificá-las antes de as voltar a montar (ver bolsas de juntas e de manutenção).
Nota: As frequências são dadas apenas a título informativo. Devem ser adaptadas pelo serviço de manutenção do utilizador, para cada instalação em função do produto, da cadência e da pressão de trabalho.

12. Montagem - Desmontagem

Antes de desmontar uma peça da pistola, devem ser tomadas certas precauções:

- Desligar a pressão do produto,
- Esvaziar a tinta do recipiente da tinta e limpar o recipiente,
- Encher este recipiente com solvente de limpeza,
- Retirar o cabeçal de pulverização da pistola,
- Desligar a pressão de ar de alimentação da pistola,
- Colocar a pressão do produto a 0,5 bar e fazer circular o solvente,
- Desligar a pressão do produto,
- Desmontar a peça a ser limpa ou substituída.






Antes de voltar a montar os vários elementos, devem ser tomadas certas precauções:

- Limpar todas as peças com o solvente de limpeza apropriado utilizando um escovilhão.
- Colocar novas juntas, se necessário, depois de as lubrificar com massa lubrificante PTFE.
- Instalar peças novas, se necessário.

13. Erros de montagem

A utilização de peças de substituição inadequadas ou de peças defeituosas pode resultar em perigos para o pessoal e provocar danos, mau funcionamento ou uma paragem geral do equipamento.

14. Resolução de problemas

<p>Leque em forma de feijão</p>	<p>O defeito vem do cabeçal: desapertar ligeiramente o anel e rodar meia volta o cabeçal; se o defeito for invertido, um dos orifícios laterais está entupido ou deformado.</p> <p>Limpar o cabeçal da pistola com solvente e desentupir os orifícios com um jato de ar comprimido. Se o fenómeno não se inverter, o bico está provavelmente danificado.</p>	
<p>Leque deportado</p>	<p>Esta deformação é o resultado de um defeito do leque central. O cabeçal, tal como descrito acima, e o bico devem ser limpos. Verificar também que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • o cabeçal está bem centrado no bico, • o bico não é muito grande (agulha e bico devem ser adaptados), está a trabalhar com uma abertura de agulha suficiente. • Com uma agulha quase fechada, a alimentação do leque em tinta não é regular em todas as direções. 	
<p>Leque cortado</p>	<p>A pressão dos jatos de ar nos orifícios é muito forte para o caudal de tinta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reduzir o ar nos orifícios fechando o regulador. O leque é mais estreito. • Aumentar o caudal de tinta. 	
<p>Leque carregado no centro</p>	<p>Defeito inverso do precedente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ou o caudal de tinta é excessivo para a pressão de ar de pulverização adoptado: deve aumentar a pressão de ar de pulverização e reduzir o caudal de tinta. • Ou a tinta é muito espessa, pelo que terá de ser diluída. 	
<p>Leque de tinta irregular</p>	<p>É comum dizer-se que a pistola metralha. O fenómeno é causado pelo ar que entra no circuito de produto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O recipiente que contém a tinta pode estar vazio: voltar a colocar tinta. • O bico está mal apertado e o assento não encaixa bem: apertar o bico. <p>Se o fenómeno persistir, desmontar o bico e limpá-lo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificar que o assento e o cone do bico não estão deteriorados, voltar a montar o bico e bloqueá-lo. • Verificar que a tinta está suficientemente fluida e homogénea para ser aspirada. • Verificar se a pistola de "pressão" não está a ser utilizada com um copo de "aspiração". 	

Por defeito	Origem	Remédio
Não sai tinta da pistola	<ul style="list-style-type: none"> Bico parcialmente ou completamente entupido 	<ul style="list-style-type: none"> Desligar a pressão na bomba. Tirar bem a pressão das mangueiras. Desmontar e limpar o bico com solvente com uma escova. Verificar o estado da junta.
O leque diminui nas inversões da bomba	<ul style="list-style-type: none"> Entrada de ar na tinta 	<ul style="list-style-type: none"> Verificar se não há entrada de ar na mangueira de aspiração.
	<ul style="list-style-type: none"> Viscosidade muito elevada 	<ul style="list-style-type: none"> Diluir a tinta.
O cabeçal fica frequentemente sujo	<ul style="list-style-type: none"> Demasiado ar 	<ul style="list-style-type: none"> Reduzir a pressão de ar.
A tinta sai pelos orifícios de ar do cabeçal	<ul style="list-style-type: none"> Junta do bico deteriorada 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a junta.
	<ul style="list-style-type: none"> Bico mal apertado 	<ul style="list-style-type: none"> Apertar o bico.
Fuga de tinta ao nível da guarnição	<ul style="list-style-type: none"> Guarnição usada 	<ul style="list-style-type: none"> Apertar a prensa-guarnição sem bloquear a agulha.
		<ul style="list-style-type: none"> Se a fuga persistir, substituir a guarnição e a agulha.
Fuga de tinta na frente da pistola, gatilho solto	<ul style="list-style-type: none"> Impurezas na tinta 	<ul style="list-style-type: none"> Puxar o gatilho 3 ou 4 vezes deixando-o voltar por si mesmo.
	<ul style="list-style-type: none"> Agulha usada e/ou bico usado 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a agulha e/ou o bico.
Fuga de ar na válvula	<ul style="list-style-type: none"> Válvula usada 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a válvula.
Fuga de ar permanente no cabeçal da pistola quando se larga o gatilho	<ul style="list-style-type: none"> Fricção na agulha 	<ul style="list-style-type: none"> Desmontar o gatilho e verificar que a agulha desliza livremente.
	<ul style="list-style-type: none"> Válvula usada 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a válvula.

15. Referências Comerciais da pistola

FStart Pressão / Aspiração

Princípio de designação

FStart	P	HVLP	-	12	-	XLva
--------	----------	-------------	---	-----------	---	-------------

P = Pressure – **Pressão**
S = Suction – **Aspiração**

HVLP
 (High volume, Low pressure)
 - (Volume elevado, baixa pressão)
CONV
 (Convencional)
LVLP
 (Low volume, Low pressure)
 - (Baixo volume, baixa pressão)

Tamanho dos bicos:

- 12 : 1,2 mm
- 13 : 1,3 mm
- 15 : 1,5 mm
- 18 : 1,8 mm

Cabeçal FStart S Conv-15 18-Mva




XLva ou **Mva**
Largura máxima do leque a 20 cm
XL: > 40 cm
M: 20 - 30 cm
Forma gerada
v: forma plana
Material do cabeçal
a: Alumínio

FStart Pressão	135756312	Pistola FStart P HVLP-12-XLva
	135756315	Pistola FStart P HVLP-15-XLva
	135756318	Pistola FStart P HVLP-18-XLva
	135756412	Pistola FStart P CONV-12-XLva
	135756415	Pistola FStart P CONV-15-XLva
	135756418	Pistola FStart P CONV-18-XLva
	135756712	Pistola FStart P LVLP-12-XLva
	135756713	Pistola FStart P LVLP-13-XLva
	135756715	Pistola FStart P LVLP-15-XLva
	135756718	Pistola FStart P LVLP-18-XLva
FStart Aspiração	135756515	Pistola FStart S CONV-15-Mva
	135756518	Pistola FStart S CONV-18-Mva

15.1 Diversidade de projectores – referências

Projectores FStart Pressão	131756112	Bico + Agulha FStart HVLP-12
	131756115	Bico + Agulha FStart HVLP-15
	131756118	Bico + Agulha FStart HVLP-18
	131756212	Bico + Agulha FStart CONV-12
	131756215	Bico + Agulha FStart CONV-15
	131756218	Bico + Agulha FStart CONV-18
	131756312	Bico + Agulha FStart LVLP-12
	131756313	Bico + Agulha FStart LVLP-13
	131756315	Bico + Agulha FStart LVLP-15
	131756318	Bico + Agulha FStart LVLP-18
	132756310	Cabeçal FStart P HVLP-12 18-XLva
	132756410	Cabeçal FStart P CONV-12-XLva
	132756420	Cabeçal FStart P CONV-15 18-XLva
	132756710	Cabeçal FStart P LVLP-12 13-XLva
132756720	Cabeçal FStart P LVLP-12 18-XLva	
Projectores FStart Aspiração	131756215	Bico + Agulha FStart CONV-15
	131756218	Bico + Agulha FStart CONV-18
	132756510	Cabeçal FStart S CONV-15 18-Mva

15.2 Diversidade de acessórios - referências

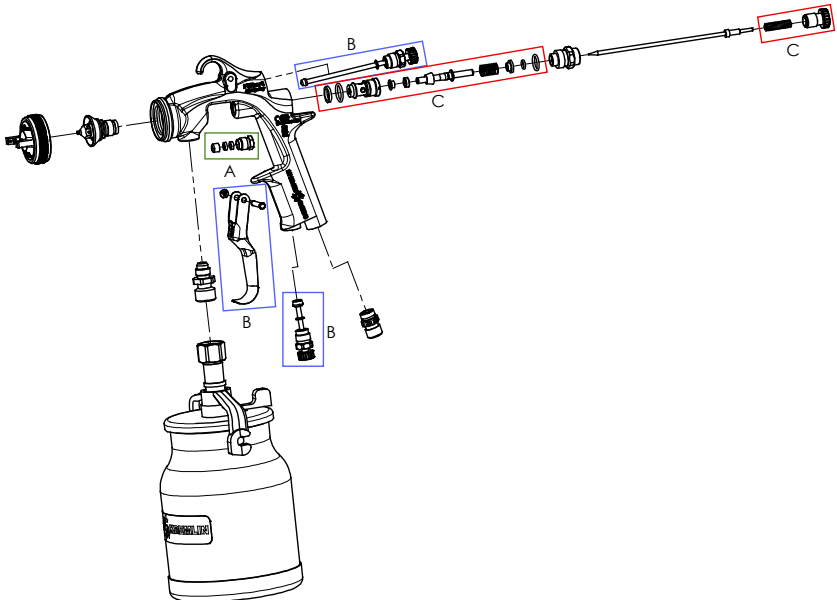
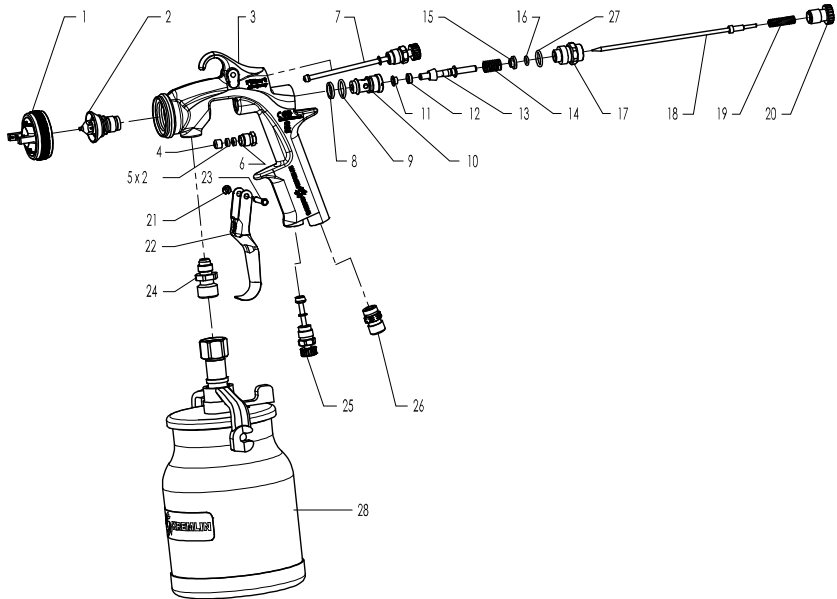
Acessórios	138400000	Copo de aspiração de alumínio	
	138310320	Pacote de 10 selos e 10 armadilhas de gotejamento para copo de aspiração	

15.3 Diversidade de kits - referências

Kits	152756420	Kit Airspray Lucky 2 "FStart P HVLP + Depósito 2L"
	152756550	Kit Airspray Lucky 2 "FStart P CONV + Depósito 2L"
	152756425	Kit Airspray Lucky 10 "FStart P HVLP + Depósito Aço 10L"
	152756555	Kit Airspray Lucky 10 "FStart P CONV + Depósito Aço 10L"

16. Kit de manutenção 129.756.902

16.1 Indicações visuais




Kit de manutenção 129.756.902 para a FStart Pressão/Aspiração composto de		
A	Guarnição da agulha	129.756.903
B	Conjunto de Gatilho + Reguladores de ar	129.756.905
C	Linha traseira	129.756.904

16.2 Lista de peças e kit de manutenção da pistola FStart Pressão / Aspiração (peças de substituição)

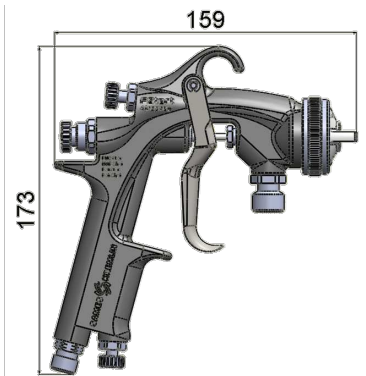
Números de referência	Designação	Quantidade	Incluído no Kit de Manutenção 129.756.902	
4	Junta de cartucho	1	129.756.903 Guarnição da agulha	A
5	Guarnição	2		
6	Parafuso da guarnição da agulha	1		
7	Conjunto de válvulas	1	129.756.905 Conjunto de gatilho + Reguladores de ar	B
21	Circlip	1		
22	Gatilho	1		
23	Pino de gatilho	1		
25	Regulador de ar	1		
8	Junta	1	129.756.904 Linha traseira	C
9	Junta	1		
10	Junta	1		
11	Anel de válvula	1		
12	Batente da válvula de ar	1		
13	Conjunto de válvulas de ar	1		
14	Mola	1		
15	Assento da mola	1		
16	Junta	1		
19	Mola	1		
20	Batente da agulha	1		
27	Junta tórica	1		
1	Cabeçal	1		
2	Bico	1		
3	Corpo de pistola	1		
17	Forra traseira	1		
18	Agulha	1		
24	Racord de produto	1		
26	Racord de ar	1		
28	Copo	1		

Acessório necessário para montagem/desmontagem

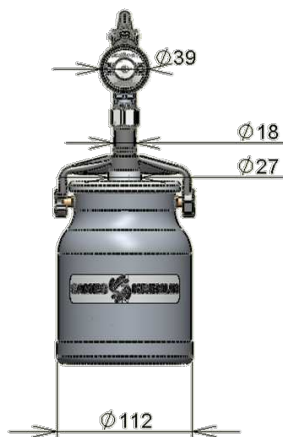
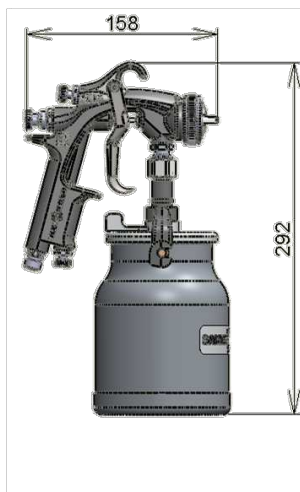
Designação	Visual
Chave fornecida com a pistola FStart Pressão / Aspiração	

17. Dimensões da pistola FStart Pressão / Aspiração

Pressão



Aspiração



18. Garantia

A **SAMES KREMLIN** concede uma garantia contratual por um período de doze (12) meses a partir da data em que é colocado à disposição do cliente, desde que as condições de utilização indicadas neste manual técnico sejam respeitadas.

Para ser implementado, o pedido de garantia deve definir com precisão e por escrito a avaria em questão, deve ser acompanhado pelo equipamento e/ou componente defeituoso e devem ser informadas as condições de aquisição pelo cliente do equipamento junto da **SAMES KREMLIN**.

A **SAMES KREMLIN** só aceitará ou recusará a concessão da garantia após análise do equipamento "defeituoso". A garantia concedida pela **SAMES KREMLIN** limita-se à substituição do equipamento na sua totalidade ou à substituição parcial do componente defeituoso.

A **SAMES KREMLIN** suportará apenas o custo das peças necessárias para substituir o equipamento defeituoso.

Nenhuma garantia será concedida pela **SAMES KREMLIN**:

- Para os defeitos e deterioração resultantes de condições anormais de armazenamento e/ou de conservação nas instalações do cliente ou por uma manutenção ou utilização do equipamento não conforme com as regras ou não respeitando as prescrições do presente manual técnico entregue ao cliente pela **SAMES KREMLIN**,
- Para defeitos e danos resultantes de peças de substituição não aprovadas pela **SAMES KREMLIN** ou que tenham sido modificadas pelo cliente,
- Para quaisquer danos resultantes de negligência ou falta de supervisão da parte do cliente,
- Em caso de desgaste normal do equipamento e/ou dos seus componentes,
- ou em caso de deterioração ou acidente resultante da sua utilização defeituosa e/ou anormal.



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarsi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutasi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CZ</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SI</p> <p>Za varno uporabo ste dolžni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabványokhozaknak megfelelően helyezye üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

<p style="text-align: center;">RU</p> <p>Для безопасной эксплуатации вы обязаны :</p> <ul style="list-style-type: none"> Установивайте, эксплуатируйте, обслуживайте и ремонтируйте оборудование в соответствии с инструкциями SAMES KREMLIN и национальными и/или местными нормами, Убедитесь, что пользователи данного оборудования прошли обучение, понимают и соблюдают правила безопасности. 	<p style="text-align: center;">CN</p> <p>为确保设备的安全使用，您有责任：</p> <p>根据 SAMES KREMLIN 的说明以及国家/地区法规 安装、使用、维护/修理设备。</p> <ul style="list-style-type: none"> 确保设备的使用者接受适当的培训，并完全理解安全规则并加以应用。 	<p style="text-align: center;">VN</p> <p>Để sử dụng an toàn, bạn có trách nhiệm:</p> <ul style="list-style-type: none"> Đề lập đặt, sử dụng, bảo trì và sửa chữa thiết bị theo các khuyến nghị của SAMES KREMLIN cũng như các quy định quốc gia và / hoặc địa phương, Đảm bảo rằng người sử dụng thiết bị này đã được đào tạo, hiểu đầy đủ các quy tắc an toàn và họ áp dụng chúng.
<p style="text-align: center;">JP</p> <p>安全にお使いいただくために、以下の点にご注意ください。</p> <p>SAMES KREMLIN</p> <p>社の方針および国や地域の規制に従って、機器の設置、操作、保守、修理を行ってください。</p> <ul style="list-style-type: none"> この機器のユーザーガイドレーニングを受け、安全規則を理解し、それに基づいてください。 	<p style="text-align: center;">AR</p> <p>التعميم السلامة عند استخدام الآلات، تقع على عاتقك مسؤولية:</p> <p>SAMES KREMLIN</p> <p>تركب واستخدام وصيانة وإصلاح الآلات وفقاً للوصيات والواجب الوظيفية والوقائية.</p> <ul style="list-style-type: none"> التأكد من تلقي مستخدمى الآلات التدريب اللازم وفهمهم لقيم قواعد السلامة وتطبيق هذه القواعد. 	<p style="text-align: center;">TR</p> <p>Güvenli kullanım için aşağıdakileri yapmak sizin sorumluluğunuzdadır:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ekipmanı SAMES KREMLIN tavsiyelerine ve ulusal velveya yerel yönetmeliklere uygun olarak kurmak, kullanmak, bakımını yapmak ve onarmak, Bu ekipmanın kullanıcılarının eğitilmiş olduklarından, güvenlik kurallarını tam olarak anlamadıklarından ve bunları uyguladıklarından emin olun..

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkrän om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutusket tämän asiakirjan kaantöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbni strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document / Декларация(и) о соответствии на обратной стороне данного документа / 本文件下面の適合性声明 / (Càc) tuyên bố về sự phù hợp ở mặt sau của tài liệu này / 本文書の裏面の適合宣言書 / التوافق في الجزء الخلفي لهذا المستند(بينان)

DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-KONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU-MEGFEL ELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARATIA DE CONFORMITATE UE
ДЕКЛАРАЦИЯ СОТВЕТСТВИЯ ЕС

符合聲明

TUYÊN BỐ VỆ SỰ PHÙ HỢP CỦA EU

EU符合聲明

بيان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

AB UYGUNLUK BEYANI

<p>Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / 日 fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricant / Производител / 製造商 / Nhà sản xuất / メーカー / الجبهة المصنعة / Üretici :</p>	<p>SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60</p>
---	---

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herew ith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuació / Dichiaara che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że w ymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že nĭže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos / заявляет, что указанное ниже оборудование / 特此聲明 / Dưới đây tuyên bố rằng thiết bị / 以下指定されている機器を宣言します。 / تعلن بموجب هذا المستند ان / Aşağıda belirtilen ekipmanın :

PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS
/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRAFICA

FSTART G
FSTART P
FSTART S

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / Cumpre a seguinte legislação de harmonização de UE aplicável / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnosnymi w ymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatiteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos / Соответствует следующим применимым законодательным актам ЕС по гармонизации / 符合相关的欧盟法规 / Phù hợp với luật hòa hợp liên quan của Liên minh / 以下のEU整合化法に準拠しています / متوافقة مع / Aşağıdaki geçerli Birlik uyum mevzuatına uygundur :

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektyw a ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv / Директив a ATEX / ATEX指令 / ATEX Chi thi / ATEX指令 / ATEX توجيه / ATEX Direktifi	
 II 2G Ex h IIB T6 Gb X	
NF EN ISO 80079-36 Juin 2016 NF EN ISO 80079-37 Juin 2016 NF EN 1127-1 Août 2019 Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protecção por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konštrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c) / Защита с помощью безопасности строительства (c) / 通过建筑安全保护 (c) / Bảo vệ an toàn xây dựng (c) / 工事の安全性による保護 (c) / حماية سلامة البناء (ج) / İnşaat güvenliği koruması (c)	2014/34/UE
INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoording oordelbaarheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajno te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя / 本符合性声明由制造商全权负责发布 / Tuyên bố về sự phù hợp này do nhà sản xuất chịu trách nhiệm duy nhất / この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されたものです。 / الجھتة ال ؤمصة ّئعة هئ الجھتة الوحئدة المسؤولة عن إصدار بئان التوافق هنا. / Bu uygunkluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayımlanmıştır.

Hervé WALTER



Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwój oju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Řaditel' pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare / Директор по исследованиям и развитию / 創新研發發展總監 / Giám đốc Nghiên cứu & Phát triển / リサーチ&ディベロップメント・ディレクター / مدير الإبداع والتطوير / Araştırma ve Geliştirme Direktörü

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylanu dne / Kelt Meylanban, / Intocmită la Meylan, pe data de / Выполнено в Мейлане, на / 発行日Meylan, 時間 / Được lập tại Meylan, vào / Meylanで発行された。オン / بتأريخ في ميلان، / Mейlan'da yapıldı. 01/03/2021 - 03/01/2021



DECLARATION UK DE CONFORMITE
UK DECLARATION OF CONFORMITY
UK-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARACIÓN UK DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UK
DECLARAÇÃO UK DE CONFORMIDADE
UK-KONFORMITEITSVERKLARING
UK-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
UK-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DECLARACJA ZGODNOŚCI UK
UK PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA UK O SKLADNOSTI
UK-VYHLÁŠENIE O ZHODE
UK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARATIA DE CONFORMITATE UK
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ С UK
英國符合性聲明
TUYÊN BỐ VỆ SỰ PHÙ HỢP CỦA UK
英國符合性宣言
إعلان المطابقة من المملكة المتحدة
INGILTÈRE UYGUNLUK BEYANI

<p>Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / 日 fabricant / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricant / Производител / 製造商 / Nhà sản xuất / 生産者 / الجوة المصنفة / Üretici :</p>	<p>SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60</p>
--	---

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herew ith declares that the equipment / erklårt hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuaci3n / Dichiaro che il materiale sottoindicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kung3r att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Ošw iadzca, że w ymieniu poniżej urzãdzenia / Prohlašuje, že nãe uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos / заявляет, что указанное ниже оборудование / 特出聲明 / Dưới đây tuyên bố rằng thiết bị / 以下で指定されている機器を宣言します。 / تعن بموجب هذا المسند أن / Aşağıda belirtilen ekipmanın:

PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS / LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA

FSTART G
FSTART P
FSTART S

Est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante / Is in conformity with the UK statutory requirements / Entspricht den folgenden britischen Rechtsvorschriften für designierte Standards / Cuple con la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido / È conforme alla seguente legislazione sugli standard designati del Regno Unito / Está em conformidade com a seguinte legislação de Normas Designadas do Reino Unido / Voldoet aan de volgende UK Designated Standards v etgeving / Överensstämmer med följande lagstiftning om britiska standarder (UK Designated Standards) / Noudattaa seuraavia Yhdistyneen kuningaskunnan nimeytyjä standardreja koskevaa lainsäädäntöä / Zgodność z następującymi przepisami UK Designated Standards / Splňuje následující britské právní předpisy o určených normách / V skladu z naslednj zakonodajo o imenovanih standardih v Združenem kraljestvu / Je v sãlade s nasledujúcimi právnymi predpismi Spojeného krãľovstva o určených normách / Megfelel a következ3 brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak / Este în conformitate cu urmãtoarea legislație britanicã privind standardele desemnate / Соответствует следующим требованиям законодательства Великобритании о назначенных стандартах / 符合以下英國指定標準的法规 / Tuân thủ luật tiêu chuẩn đợc chỉ định của Vương quốc Anh sau đây / 以下的英國指定標準去準則 / يتوافق مع تشريعات المعايير المعينة / Aşağıdaki Birleşik Krallık tarafından belirlenmiş standartlar mevzuatına uygundur :

SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'



II 2G Ex h IIB T6 Gb X

Designated standards

NF EN ISO 80079-36 Juin 2016

NF EN ISO 80079-37 Juin 2016

NF EN 1127-1 Août 2019

Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą zabezpieczeń konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konstrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c) / Защита с помощью безопасности строительства (c) / 通过建筑安全保护 (c) / Bảo vệ an toàn xây dựng (c) / 工事の安全性による保護 (c) / حماية سلامة البناء (ج) / Inşaat güvenliği koruması (c)

Approved Bodies INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21
CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°

SI 2016 No. 1107

'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoording van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя / 本符合性声明由制造商全权负责发布 / Tuyên bố về sự phù hợp này do nhà sản xuất chịu trách nhiệm duy nhất / この適合宣言は、製造者の唯一の責任において発行されたものです。 / الجعة التي تصنع في الجعة الوحيدة المسؤولة عن إصدار بيان التوافق هذا. / Bu uygunluk beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayımlanmıştır.

Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare / Директор по исследованиям и развитию / 创新与发展总监 / Giám đốc Nghiên cứu & Phát triển / リサーチ&ディベロップメント・ディレクター / مدير الإبداع والتطوير / Araştırma ve Geliştirme Direktörü

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Intocimă la Meylan, pe data de / Выполнено в Мейлане, на / 发布于 Meylan, 时间 / Được lập tại Meylan, vào / Meylanで行われた、オン / تأسست في ميلان، بتاريخ / Meylan'da yapıldı. 01/03/2021 - 03/01/2021